

SAL



instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**



PAX 30PRO PAX 40PRO



SOMOGYI ELEKTRONIC®

	PAX 30PRO	PAX 40PRO
Box	2 way, bass-reflex	2 way, bass-reflex
Pm	300 W	400 W
Z	8 Ohm	8 Ohm
f	35-22.000 Hz	30-22.000 Hz
Spl (W/m)	98 dB	98 dB
ØWoofer / Coil	12" / 2,5" / 50 Oz	15" / 3" / 60 Oz
Tweeter	1,34" Titanium / 13 Oz	1,75" Titanium / 23 Oz
SPEAKER IN	Speakon (1 x 8 Ohm)	Speakon (1 x 8 Ohm)
SPEAKER OUT	Speakon (1 x 8 Ohm)	Speakon (1 x 8 Ohm)
Stand / Ø	35 mm	35 mm
Dimensions	39 x 59 x 30 cm	46 x 71 x 36 cm
kg	13	16

Connectivity • Csatlakoztatási lehetőségek • Možnosť pripojenia • Opțiuni conectare • Mogućnosti priključenja •
 Možnosti priključitve • Možnosti zapojení • Możliwości połączeń • Mogućnosti priključivanja

PAX 30PRO

PAX 30PRO/A

PAX 40PRO

PAX 40PRO/A



8 Ohm



8 Ohm



PA loudspeaker (stage cabinet)

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

MAIN FEATURES

• 2-way, bass-reflex design • Input: Speakon socket • Output: Speakon socket • Stage monitor function (laid sideways) • Stand mountable for PA use (optional: HT 900 stand) • Portable, heavy-duty construction

APPLICATION

This two-way bass reflex loudspeaker is extremely well suited for PA and orchestral applications. It is stand mountable and laid sideways it can also be used as a stage monitor.

The unit has two loudspeaker connectors, an input and an output. The latter facilitates the interconnection of several loudspeakers.

Warning: When more than one loudspeaker is interconnected, this is implemented using a parallel connection. Consequently, the individual specifications will be affected. The amplifier's specifications should be taken into account when determining the number of loudspeakers that can be interconnected this way. Usually, one 8 Ohm passive loudspeaker can be connected to an active loudspeaker, and two 8 Ohm passive loudspeakers – connected in parallel – can be connected to a high powered amplifier without any problems. Failure to observe this will cause the amplifier to malfunction or compromise the sound quality and volume level. Seek the advice of a specialist if necessary.

INSTALLATION

Connections should be made with the amplifier or the active loudspeaker turned off. Make sure that the connectors used are connected properly and in the proper polarity. Please route the microphone cable, the audio connecting cables and the loudspeaker cables away from all power cables.

Check the state of all connections before powering on the system. The connections should be solid and short-circuit-free, and the volume control should be turned to its minimum position.

Carefully increase the volume after switching on the power. Prior to turning the unit on or off set the amplifier's volume control to its minimum position in order to prevent any noise thus generated from damaging the loudspeakers.

Excessive output power can cause malfunction. Check the amplifier's rating plate. Ideally, the loudspeaker's maximum load is double the amplifier's output power.

MAXIMUM VOLUME

All speakers must be run in prior to their intended use. In the first 30-50 hours of operation, it should only be operated at 50% load.

At higher volumes, you might experience distorted or poor quality sound in some cases. This can be caused by an input signal being set too high. The system's maximum volume level is what allows you to listen to it without distortion and in good quality.

The output level will not increase any further if the volume is raised even more, only causing additional distortion. This is harmful to the speaker drivers and can lead to malfunction.

If a microphone is connected, please locate it as far as possible from the loudspeaker so as to prevent any feedback from occurring. The loudspeaker should not be aimed at the microphone because the feedback caused will damage the speaker drivers. When using a microphone carefully increase the volume and if feedback is noticeable, immediate reduce the volume and relocate the loudspeaker if necessary.

WARNINGS

- If necessary, prior to first use seek professional assistance so as to prevent damaging the unit or the connected devices.
- Listening at excessive volumes can cause hearing damage!
- Do not disassemble or modify the unit. Improper installation or use will void the warranty.
- Make sure that all connections are made properly. Improper connection can cause malfunction.
- Immediately power off the unit if any malfunction is detected and seek the assistance of a specialist. Many malfunctions (no sound, strange odor, smoke, foreign object inside unit, etc.) can be easily detected.
- Protect the appliance from dust, humidity, liquids, heat, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight.
- Do not make any cable connections while the unit is operating. Never turn the system on or off with the volume fully turned up. Any thump or other impulse noise can immediately destroy the speaker drivers.
- In order to protect the audio system from outside interference, always lead the audio cables away from the power cabling.
- Failure caused by irresponsible and unprofessional use is not covered by the warranty.
- The speaker drivers contain magnets, therefore, do not place sensitive items (such as credit cards, magnetic tapes, compasses, etc.) near them.
- Due to ongoing improvements and development, the specifications and design are subject to change without notice.
- We assume no responsibility for printing errors and apologize if they should occur.

PRECAUTIONS

Care

Use only a soft, dry cloth and brush to regularly clean the unit. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Do not allow any liquid to enter the inside of the unit or the connectors.

Location

When locating the unit, confirm that it will not be exposed to the following:

- direct sunlight and/or heat, moisture, high humidity, excessive dust



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

zenekari hangdoboz

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan vagy ismeretlen nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felelőst, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a termékkel.

Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélytelent összetevőt tartalmaz!

FŐBB JELLEMZŐK

• 2 utas, bassz-reflex kivitel • Bemenet: Speakon aljzat • Kimenet: Speakon aljzat
• Színpadi monitor funkció (oldalára fektethető) • Hangosításhoz állványra helyezhető (opció: HT 900 állvány) • Hordozható, masszív konstrukció

ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex hangdoboz alkalmazása elsősorban hangosítási, zenekari célokra javasolt. Állványra is helyezhető, illetve fekvő helyzetben, színpadi monitor hangdobozként is üzemeltethető.

A berendezés két hangszóró-csatlakozóval rendelkezik, egy bemenettel és egy kimenettel. Utóbbinak köszönhetően lehetőség van több hangdobozt is a hangrendszerbe kapcsolni.

Figyelem! Több hangdoboz összekötése esetén azok párhuzamosan kapcsolódnak egymással. Ennek következtében megváltoznak egyedi technikai paraméterei. Mindig az adott erősítő műszaki paraméterein alaján kell meghatározni, hogy hány darab hangdoboz köthető így módon össze! Általában egy aktív hangdobozra egy darab 8 Ohmos passzív hangdoboz, egy nagyobb teljesítményű erősítőre pedig kettő darab - egymással párhuzamosan kapcsoló - 8 Ohmos passzív hangdoboz csatlakoztatható problémamentesen. Helytelen alkalmazás esetén meghibásodhat az erősítő vagy nem lesz megfelelő a hangminőség és a hangerő. Szükség esetén kérje ki szakember tanácsát.

ÜZEMBE HELYZÉS

A csatlakoztatást úgy végezze el, hogy közben legyen kikapcsolva az erősítő vagy az aktív hangdoboz. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel, az audio csatlakozókábelek és a hangszóróvezetékek tartsa távol a hálózati vezetektől! Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a hangerő-szabályozó pedig álljon minimum pozícióban.

Bekapcsolás után óvatosan kezdje el növelni a hangerőt. Minden be- és kikapcsolás előtt állítsa minimumra az erősítő hangerő-szabályozóját, hogy az ilyenkor keletkező zaj ne károsítsa a hangsugárzókat!

A túl nagy kimenő-teljesítmény meghibásodást okozhat. Ellenőrizze erősítőjének adattábláját. Ideális esetben a hangszóró terhelhetősége a duplája az erősítő kimenő teljesítményének.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell jártni a rendeltetészerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os terheléssel működtethető!

Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, rossz minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnö a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!

Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

HIBELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki az erősítőt és húzza ki a hálózattól! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem szól a hangdoboz

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
 - Ellenőrizze az erősítő állapotát, működőképességét.
- A hangszóró(k) nem megfelelően vannak csatlakoztatva az erősítőhöz vagy egymáshoz.
 - Ellenőrizze a csatlakozókábelek polaritását, esetleges szakadásukat/zárlatukat és a korrek csatlakoztatást.

Nem megfelelő a hangerő vagy a hangminőség

- A hangszóró(k) nem megfelelően vannak csatlakoztatva az erősítőhöz vagy egymáshoz.
 - Ellenőrizze a csatlakozókábelek polaritását, esetleges szakadásukat/zárlatukat és a korrek csatlakoztatást.

Torz, rossz hangzás

- Az erősítő kimenő-teljesítménye túl magas a hangszóró terhelhetőségéhez képest.
 - Ellenőrizze erősítőjének adattábláját. Ideális esetben a hangszóró terhelhetősége a duplája az erősítő teljesítményének. Csökkentse a hangerőt!
- Az erősítő bemenetére kötött jelforrás túl magas szintű jelet ad, vagy már önmagában rossz minőségű.
 - Ellenőrizze a jelforrás minőségét és a jel nagyságát.

FIGYELMEZTETÉSEK

- A használatbavétel előtt - szükség esetén - forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben vagy a csatlakoztatott eszközökben!
- A túl nagy hangerő halláskárosodáshoz is vezethet!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket. A nem rendeltetészerű üzembe helyezés vagy kezeletés a garancia megszűnését vonja maga után.
- Ügyeljen a korrek csatlakoztatásra! A rossz bekötés meghibásodást okozhat.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Zármos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.
- Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltett hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló recsenés, vagy egyéb zajjökés azonnal tönkretelheti a hangsugárzókat.
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
- A felelőtlen, szakszerűtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a garancia!
- A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Tisztítás

Használati puha, száraz törölkendőt és esetet a rendszeres tisztításhoz. Enyhén nedves törölkendővel tisztítsa meg a készülék burkolatát. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

Elhelyezés

A készülék elhelyezésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételeknek:
- közvetlen napsütés, illetve hőhatás, nedvesség,
magas páratartalom, jelentősebb mennyiségű por.



Ne dobja a terméket a háztartási hulladéka! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.



aktívny orchesterový reprobox

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

Po odstránení balenia skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas dopravy. Balenie zariadenia uchovajte mimo dosahu detí, ak obsahuje sáčky a iné nebezpečné prvky!

HLAVNÉ VLASTNOSTI

• 2-pásmové, basreflexové prevedenie • Vstup: Speakon zásuvka • Výstup: Speakon zásuvka • Dá sa použiť aj v ležiacej polohe ako monitorový reprobox • S možnosťou pripavenia na stojan (voľba: HT 900 stojan) • Lahko prenášateľná, masívna konštrukcia

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Použitie dvojpásmového, basreflexového aktívneho reproboxu sa odporúča hlavne na hudobné ozvučovanie. Dá sa používať po stojáčky s možnosťou pripavenia na stojan alebo v ležiacej polohe ako monitorový reprobox.

Zariadenie disponuje s 2 pripojkami pre reprobox, s 1 vstupom a 1 výstupom. Vďaka tomu dá bezprostredne pripojiť do systému aj viac reproboxov.

Pozor! Pri pripojení viacerých reproboxov, tie musia byť paralelne pripojené so sebou. V dôsledku čoho sa menia ich individuálne technické parametre. Počet možných pripojených reproboxov treba stanoviť vždy podľa technických parametrov daného zosilňovača! K jednému aktívnemu reproboxu sa dá pripojiť jeden 8 Ohmový pasívny reprobox. K jednému zosilňovaču (s väčším výkonom) sa dajú bezproblémovo pripojiť dva 8 Ohmové pasívne reproboxy (paralelne pripojené so sebou). Pri nevhodnom používaní sa môže pokaziť zosilňovač alebo sila a kvalita hlasu nebude adekvátna. Ak je potrebné, pýtajte radu od odborníka.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Počas pripojenia zosilňovač alebo aktívny reprobox musí byť vypnutý. Dávajte pozor, aby zapojenie pripojok bolo správne podľa polarít, zodpovedajúc predpisom. Kábel mikrofónu, pripojovací kábel a kábel reproduktorov držte ďalej od sieťového vedenia!

Pred prvým pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte správnosť zapojení. Zapojenia musia byť stabilné a bezskratové, regulátor hlasitosti VOLUME musí byť na základnej pozícii minimum.

Po zapnutí opatrne zvýšte hlasitosť. Regulátor hlasitosti pred každým za/vypnutím treba nastaviť na minimum, aby vzniknutý hluk nepoškodil reproduktor!

Príliš vysoký výstupný výkon môže pôsobiť poruchu. Skontrolujte tabuľku údajov Vášho zosilňovača. V ideálnom prípade preťaženie reproduktora je dvojnásobkom výstupového výkonu zosilňovača.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor musí byť pred pravidelným použitím vysušovaný. V prvých 30-50 hodinách prevádzky smie byť zaťažený len na 50 %!

Pri väčšej hlasitosti - v niektorých prípadoch - môže nastať skreslenie, nekvalitné ozvučenie. Môže to zapríčiniť príliš veľký vstupný signál. Maximálna hlasitosť systému sa ešte dá počuvať v dobrej kvalite bez skreslenia.

Zvýšením hlasitosti sa výstupný výkon nezvyšuje, ale zvyšuje sa skreslenie systému! Je to veľmi škodlivé na zvukové cievky a môže to viesť k poškodeniu!

V prípade, že zapojíte mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproboxu, aby ste vylúčili rušenie! Reprobox nesmie smerovať k mikrofónu, lebo rušenie poškodzuje reproduktor! Pri použití mikrofónu postupne zvyšujte hlasitosť, v tom prípade, že zaregistrujete rušenie, ihneď znížte hlasitosť a popripade umiestnite reprobox do inej pozície!

UPOZORNENIA

- Pred používaním - ak je potrebné - sa obráťte na odborníka, aby ste nepoškodili výrobok alebo pripojené zariadenia!
- Príliš vysoká hlasitosť môže viesť k poškodeniu / k strate sluchu!
- Zákaz rozoberania a prerobenia prístroja! Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
- Dbajte na správne pripojenie! Nesprávne zapojenie môže pôsobiť poškodenie!
- Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Niektoré anomálie sa zistia ľahko, napr. nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.
- Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepleným alebo sietňovým žiarením!
- Nevykonávajte spájanie káblov počas prevádzky! Nikdy nezapínajte/neverypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Vtedy nastávajúci druzg môže spôsobiť poškodenie reproduktorov.
- V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!
- Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
- Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas...)
- V dôsledku stáلهo rozvoja technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť aj bez predbežného oznámenia.
- Za prípadné tlačové chyby neručíme a ospravedlňujeme sa za ne.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Čistenie

Čistenie vykonávajte len suchou, mäkkou handrou a štetcom. Vonkajší kryt prístroja poutierajte mierne vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

Umiestnenie

Pri umiestnení prístroja sa presvedčte o tom, že zariadenie nebude vystavený nasledovným zaťaženiam:

- priame slnečné žiarenie, vplyv teploty, vlhkosť, vysoká vlhkosť vzduchu, väčšie množstvo prachu.

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte organizáciám na to určeným. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia, zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.



boxă pentru orchestre

SAL

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul acestora a fost scris în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii) excepând cazurile în care aceste persoane sunt supravegheate sau informate cu privire la funcționarea aparatului de o persoană care răspunde și de siguranța lor. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul.

După despațetarea, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaj. În cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

CARACTERISTICI PRINCIPALE

- Construcție bass-reflex, pe 2 căi • Intrare: soclu Speakon • Ieșire: soclu Speakon • Funcție de monitorizare pentru scenă (poate fi culcat pe o parte) • Pentru sonorizare, poate fi montat pe suport (opțional suport HT 900) • Portabilitate ușoară, construcție masivă

UTILIZARE

Recomandăm folosirea acestei boxe active bassreflex cu două căi în primul rând pentru sonorizare, pentru utilizare în cazul unor formații muzicale. Aparatul poate fi montat și pe un suport sau poate fi folosit în poziție culcată ca boxă pentru monitorizare de scenă.

Sistemul dispune de doi conectori boxe, cu o intrare și o ieșire. Datorită celui din urmă este posibil conectarea la sistemul de sonorizare a mai multor boxe.

Atenție! În cazul conectării (împreună a) mai multor boxe, acestea vor fi legate în paralel una cu cealaltă. Datorită acestui fapt parametrii tehnici ai boxelor se modifică. Numărul boxelor care pot fi conectate împreună în această manieră se va determina întotdeauna pe baza parametrilor tehnici ai amplificatorului folosit! Pentru evitarea problemelor, se poate conecta în general o singură boxă pasivă de 8 ohmi la o boxă activă, iar la un amplificator de putere mai mare două boxe pasive de 8 ohmi – legate în paralel. În cazul folosirii eronate se poate defecta amplificatorul sau calitatea ori volumul sunetului nu va corespunde dorințelor utilizatorului. În caz de nevoie apelați la sfatul unui specialist.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Realizați conexiunile necesare cu amplificatorul și boxa activă decuplate. Aveți grijă să conectați dispozitivele în maniera corespunzătoare și cu polaritatea corectă. Aveți grijă să poziționați cablul de microfon, cablurile de conexiune ale sistemelor audio și cablurile de conexiune ale difuzoarelor cât mai departe de cablurile de alimentare de la rețea!

Controlați corectitudinea conexiunilor realizate înainte de punerea sub tensiune a sistemului. Aveți grijă la stabilitatea conexiunilor, verificați să nu existe scurtcircuituri și ca reglajul nivelului să fie în poziția minimă.

După pornirea boxei creșteți nivelul sonor cu grijă. Înaintea fiecărei porniri sau opriri, reglați nivelul la minim, pentru a evita deteriorarea difuzoarelor de către zgomotele produse cu ocazia pornirii sau opririi sistemului!

O putere de ieșire prea mare poate provoca defecțiuni. Controlați tabelul ce cuprinde datele tehnice ale amplificatorului folosit. În caz ideal, puterea difuzorului este dublă față de puterea de ieșire a amplificatorului.

Când utilizați microfonul volumul trebuie crescut cu atenție și dacă se aude bruiat scădeți imediat volumul, dacă este necesar poziționați boxa în altă direcție!

NIVELUL SONOR MAXIM

Toate difuzoarele trebuie rodate înainte de utilizarea aparatului conform destinației sale. În primele 30-50 de ore de funcționare, boxele active pot fi utilizate doar la 50% din puterea lor maximă!

Dacă nivelul sonor este mai ridicat – în anumite cazuri – sunetul poate fi distorsionat, de proastă calitate. Una dintre cauzele posibile poate fi nivelul prea ridicat al semnalului de intrare. Nivelul sonor maxim al sistemului este acela în cazul căreia muzica încă mai poate fi audiată în calitate bună, fără distorsiuni.

Mărirea în continuare a nivelului sonor nu conduce la creșterea puterii de ieșire, ci dimpotrivă are ca rezultat creșterea distorsiunilor! Acest lucru dăunează difuzoarelor și poate provoca deteriorarea acestora!

În cazul conectării unui microfon, amplasați-l cât mai departe de boxă pentru a evita excitarea! Nu direcționați boxa spre microfon deoarece excitarea primeia poate distruge difuzoarele! În cazul folosirii microfonului creșteți cu precauție nivelul sonor, iar dacă observați că se produce excitarea boxei, învârtiți imediat în sens opus butonul de reglaj și, la nevoie, amplasați boxa într-un alt loc!

AVERTISMENTE

- Înaintea punerii în funcțiune a aparatului – în caz de nevoie – consultați un specialist pentru a evita deteriorarea aparatului sau a dispozitivelor conectate la acesta!
- Volumul sonor excesiv de ridicat poate provoca chiar deteriorarea auzului Dv.!
- Nu dezasamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii și accidente – inclusiv electrocutarea Dv. Punerea în funcțiune sau manipularea necorespunzătoare a aparatului atrage după sine anularea garanției.
- Aveți grijă să conectați în mod corect aparatul! Conectarea eronată poate provoca incendii sau deteriorarea aparatului.
- Opriți aparatul de îndată ce observați o defecțiune și adresați-Vă unui specialist. O serie de malfuncțiuni (lipsa sunetului, mirosurile neplăcute, fumul, prezența obiectelor străine în aparat etc.) pot fi detectate cu ușurință.
- Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Nu conectați nici un cablu în timpul funcționării! Niciodată nu porniți și nici nu opriți aparatul cu volumul sonor setat la nivel maxim! Părâiturile sau șocurile sonore ce apar în asemenea situații pot deteriora în mod iremediabil difuzoarele.
- În scopul protejării sistemului audio de zgomotele externe conduceți cablurile de semnal audio (cât mai) departe de cablurile de alimentare!
- Garanția nu este valabilă pentru defecțiunile provocate de montarea sau utilizarea ireponsabilă, necorespunzătoare a aparatului!
- Difuzoarele au în construcția lor magneți. Din acest motiv nu plasați produse sensibile la magnetizare (de ex. carduri de credit, casele magnetice, compasuri...) în apropierea acestora.
- Din cauza dezvoltării permanente a aparatului atât datele tehnice, cât și designul acestuia se pot modifica fără vreo notificare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Curățare

Aparatul se va curăța printr-un produs folosind o cârpă moale, uscată și cu pensulă. Curățați carcasa aparatului cu o cârpă ușor înmuiată. Nu folosiți detergenți agresivi! Evitați pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului și pe conectoare!

Amplasare

Înainte de amplasării aparatului asigurați-Vă că acesta nu va fi expus impactului următorilor factori:

- incidentele directe a razelor solare sau a radiațiilor provenite de la diverse surse de căldură, umezelii, umidității ridicate a aerului, unei cantități mai însemnate de praf sau unor vibrații puternice.

Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurile menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.



Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se деца ne bi igrala snjim.

Nakon odpakivanja proverite da se proizvod nije oštetio u toku transporta. Dacu držite dalje od ambalaže, ukoliko se u njoj mogu još nalaziti opasne materije kao što su na primer najlonske folije!

BITNIJE OSOBINE

• dvosistemska, bas-refleks izvedba • Ulaz: Speakon utičnica • Izlaz: Speakon utičnica • Funkcija monitora za bine (oboriv na stranu) • Mogućnost postavljanja na stalak (opcija: stalak HT 900) • Lako prenosiv, masivna konstrukcija

UPOTREBA

Dvosistemska bas-refleksna kutija je pre svega namenjena za profesionalnu razglasnu upotrebu. Mogućr ju je postaviti na stalak ili je oboriti i koristiti kao monitorska zvučna kutija.

Ova zvučna kutija poseduje dve utičnice, jedan ulaz i jedan izlaz. Izlaz omogućuje povezivanje više zvučnika na sistem.

Pažnja! U slučaju povezivanja više zvučnika, one se povezuju paralelno. Ovom vrstom povezivanja promenjuju se pojedini tehnički parametri. Količina povezanih zvučnih kutija zavisi od parametara korištenog pojačala! Uglavnom se na jednu aktivnu zvučnu kutiju može vezati jedna pasivna kutija od 8 oma, dok se na jedno veće pojačalo uglavnom mogu vezati dve zvučne kutije od 8 oma. Nepravilno povezivanje može da prouzrokuje kvar pojačala ili izobilžen ne dovoljno jak zvuk. Po potrebi tražite savet stručnog lica.

PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanje uvek vršite kada je pojačalo ili aktivna zvučna kutija isključena. Prilikom povezivanja obratite pažnju na pravilne polaritete. Audio kablove, kablove za mikrofone i zvučničke kablove držite dalje od napojnih kablova!

Pre uključanja ponovo proverite pravilnost priključenja kablova. Prikljucci treba da su stabilni i bez kratkih spojeva, podešavanje jačine zvuka treba da je na minimumu.

Nakon uključanja postepeno pojačavajte zvuk. Pre svakog uključanja ili isključenja jačina zvuka treba da je na minimumu da se ne bi slučajno oštetilo pojačalo ili zvučnik!

Prevelika izlazna snaga može da ošteti zvučnik. Proverite snagu korištenog pojačala. U idealnim uslovima zvučna kutija treba da je duple snage nego korišteno pojačalo.

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa vise od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobilženja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. U tom slučaju odmah stišajte zvuk, po potrebi isključite uređaj! Lako može da dode do izobilženja korišćenjem neadakvastnog ulaznog signala. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobilženja.

Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobilžavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

Ukoliko povezujete mikrofona na sistem obratite pažnju da mikrofona bude što udaljeniji od zvučnika da nebi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofona to može da izazove mikrofoniju!

Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

NAPOMENE

- Pre upotrebe prema potrebi obratite se stručnom licu radi saveta da ne bi oštetili uređaj!
- Preglasna muzika može da ošteti sluh!
- Ne rastavljajte i prepravljajte uređaj. Nepropisnim i nepravilnim rukovanjem može da izazove kvarove!
- Obratite pažnju da spojevi budu kvalitetni! Pogrešno povezivanje može da dovede do kvarova.
- Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu isključite sistem i obratite se stručnom licu! Tako možete da sprečite eventualne kvarove.
- Štitite od direktnog uticaja sunca, prašine, vlage i vlažnosti! Zvučnike čuvajte od direktnog uticaja toplote!
- Ne vršite povezivanja dok zvučnik radi, nikada ne uključujte ili isključuje sistem dok je zvuk pojačan.
- Radi sprežavanja smetnji mapojne kablove držite dalje od audio kablova!
- Greške izazovane nepropisnim i nepravilnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju!
- Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

MERE BEZBEDNOSTI

Čišćenje

Čišćenje vršite finim krpama i četkama. Blago nakvašenom krpom prebrišite spoljni deo uređaja. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Obratite pažnju da ništa ne ucuri ili upadne u uređaj!

Postavljanje

Prilikom postavljanja i odabira mesta treba da se obrati pažnja na zaštitu od: - direktnog sunca ili toplote, vlage, visoke koncentracije vlažnosti vazduha, veće količije prašine.



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.



PA zvočna škatla

SAL

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano duševno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otrokom. Te osebe lahko rokujejo s tem proizvodom samo v prisotnosti odraslih odgovornih oseb. Ob prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se proizvod ni poškodoval med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži, kajti v njej se lahko še nahajajo nevarni materiali kot so na primer najlonske folije!

POMEMBNE LASTNOSTI

• dvosistemska, bas-refleks izvedba • Vhod: Speakon vtičnica • Izhod: Speakon vtičnica • Funkcija monitorja za odre (premikajoče) • Možna je postavitev na stojalo (primer: stojalo HT 900) • Lahko prenosiva, masivna konstrukcija

UPORABA

Dvosistemska bas-refleksna škatla je pred vsem namenjena za profesionalno razglaševalno uporabo. Možno jo je postaviti na stojalo ali pa jo prevržemo in uporabljamo kot monitorski zvočnik.

Ta zvočnik vsebuje dve vtičnici, en vhod in en izhod. Izhod omogoča povezovanje več zvočnikov na sistem.

Pozor! V primeru povezovanja več zvočnikov, se povezujejo paralelno. S tem načinom povezovanja se spremenijo posamezni tehnični parametri. Količina povezanih zvočnikov je odvisna od parametrov uporabljenega ojačevalca! Na eno aktivno zvočno škatlo se lahko veže en 8 ohmski zvočnik, dočim se na en večji ojačevalec lahko vežeta dve zvočni škatli po 8 omov. Nepravilno povezovanje lahko povzroči okvaro ojačevalca ali popačen ne dovolj močen zvok. Po potrebi poiščite nasvet strokovno usposobljeno osebo.

ZAGON IN DELOVANJE

Vsa povezovanja vedno izvajajte kadar sta ojačevalec ali aktivna zvočna škatla izključena. Pri povezovanju bodite pozorni na pravilno vstavljene polaritete. Avdio kable, kable za mikrofone in zvočnikove kable držite dalje od napajalnih kablov!

Pred vklopom ponovno preverite pravilnost priklopa kablov. Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih stikov, nastavitve jakosti zvoka mora biti na minimumu.

Po vklopu postopoma jačajte zvok. Pred vsakim vklopom ali izklopom mora biti jakost zvoka na minimumu da se ne bi slučajno poškodovalo ojačevalo ali zvočnik!

Prevelika izhodna moč lahko poškoduje zvočnik. Preverite moč uporabljenega ojačevalca. V idealnih pogojih mora biti zvočna škatla dvojne moči kakor uporabljen ojačevalec.

MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči! V tem obdobju ne pojačavajte na maksimalno moč!

Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemu je vzrok lahko preveliki vhodni signal. V tem primeru takoj utišajte zvok, po potrebi izključite napravo! Lahko pride do popačenosti z uporabo neprimerne vhodnega signala. Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

S povečevanjem moči se več ne povečuje zvočna moč ampak se samo povečuje popačenost kar je lahko škodljivo za zvočnike!

Vkolikor povežete mikrofona na sistem bodite pozorni da je mikrofona čim bolj oddaljen od zvočnika da ne bi prišlo do mikrofonije katere zelo poškoduje zvočnike! Zvočnike ne usmerjajte proti mikrofonu to lahko izzove mikrofonijo! Pri uporabi mikrofona izhodno moč postopoma povečujte, vkolikor opazite mikrofonijo takoj zmanjšajte moč, po potrebi zamenjajte zvočno škatlo ali jo postavite v drugi položaj!

OPOMBE

- Pred uporabo se po potrebi posvetujte s strokovno usposobljeno osebo zaradi nasvetov, da ne bi poškodovali napravo!
- Preglasna glasba lahko poškoduje sluh!
- Ne razstavljajte in ne preneajte napravo. Z nepredpisanim in nepravilnim rokovanjem lahko izzovete okvare!
- Bodite pozorni da bodo stiki kvalitetni! Napačno povezovanje lahko privede do okvar.
- Vkolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju izključite sistem in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! Tako lahko preprečite morebitne okvare.
- Napravo zaščitite pred direktnim vplivom sonca, prahu, vlage in vlažnosti! Zvočnike zaščitite pred direktnim vplivom toplote!
- Ne izvajajte povezovanja kadar zvočnik deluje! Napravo nikoli ne vklopite ali izklopite dokler je zvok maksimalno zvišan!
- Zaradi preprečevanja motenj napajalne kable shranjujte daleč od avdio kablov!
- Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije!
- Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompasi ...)
- Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakte.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

VARNOSTNI UKREPI**Čiščenje**

Čiščenje vršite s finimi krpmi in ščetkami. Z blago namočeno krpo prebršite zunanji del naprave. Ne uporabljajte agresivna sredstva za čiščenje! Bodite pozorni da nič ne priteče ali pade v napravo!

Postavitve

Pri postavljanju in izbiri prostora je treba biti pozoren na zaščito pred:

- direktnim soncem ali toploto, vlago, visoko koncentracijo vlažnosti zraka, večje količije prahu.



Po poteku delovne dobe tega izdelka, izdelke ne zavržite z odpadki iz gospodinjstva. Elektronski odpadki se predajo v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite Vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v trgovini kje ste ta izdelek kupili.



orchestrový reprobox

SAL

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) vyjma případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno že přístroj nepoužijí ke hrám!

Po vybalení se přesvědčte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí v případě, že obsahují sáčky nebo jiné nebezpečné složky!

HLAVNÍ CHARAKTERISTIKA

• 2pásmový reprobox, provedení bass-reflex • Vstup: Speakon konektor • Výstup: Speakon konektor • Funkce pádiového monitoru (je možné položit na boční stranu) • za účelem ozvučení lze umístit na stojan (opce: stojan HT 900) • Přenosná, masivní konstrukce

POUŽITÍ

Dvoupásmový reprobox s bass-reflexem je určen především pro účely ozvučování a pro potřeby různých hudebních těles. Reprobox je možné umístit i na stojan, respektive použít i v poloze nalezato jako pádiový monitor. Zařízení je vybaveno dvěma konektory pro reproduktory, jedním vstupem a jedním výstupem. Díky výstupu je do zvukového systému možné zapojit i několik reproboxů.

Upozornění! V případě zapojení několika reproboxů současně jsou reproboxy propojeny paralelně. V důsledku toho se mění specifické technické parametry. Počet reproboxů, které je možné takovým způsobem vzájemně propojit, je vždy určován na základě technických parametrů daného zesilovače! Obecně platí, že k jednomu aktivnímu reproboxu je možné bez problémů připojit jeden pasivní reprobox s hodnotou 8 ohmů, k zesilovači s vyšším výkonem pak dva – vzájemně paralelně propojené – reproboxy s hodnotami 8 ohmů. V případě nesprávného použití může dojít k poškození zesilovače nebo nebude odpovídající kvalita zvuku a hlasitosti. V případě potřeby požádejte o radu odborníka.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Zesilovač nebo aktivní reprobox musí být během zapojování vždy ve vypnutém stavu. Dbejte, aby všechna zapojení byla provedena v souladu s předepsanými parametry a správnou polaritou. Kabel od mikrofonu, přípojné kabely od audiozařízení a vodiče reproduktorů vedte v odpovídající vzdálenosti od síťových kabelů!

Předtím, než systém poprvé připojíte k napětí, zkontrolujte správnost všech zapojení. Všechna zapojení a kontakty musí být stabilní a bez zkratu, regulace hlasitosti musí být nastavena na minimální hodnotu.

Po zapnutí opatrně zvyšujte hlasitosti. Před každým zapnutím a vypnutím přístroje nastavte regulaci hlasitosti zesilovače na minimum, aby vznikající šum nepoškodil reproduktory!

Příliš vysoký výstupní výkon může způsobit poškození. Zkontrolujte datový štítek zesilovače. V ideálním případě odpovídá hodnota možného zatížení reproduktoru dvojnásobku výstupního výkonu zesilovače.

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50%ni zatížení!

Jestliže je hlaslost nastavena na vyšší intenzitu – v některých případech – může zvuk být zkreslený a mít nízkou kvalitu. Důvodem může být příliš vysoký vstupní signál. Při maximální intenzitě hlaslosti systému je zvuk ještě kvalitní a bez zkreslení.

Dalším zvýšením hlaslosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku vydávaného systémem! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!

Jestliže budete zapojovat mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproboxu, abyste zabránili rušení! Reprobox nesměřujte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlaslost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlaslosti a pokud to bude nutné, umístěte reprobox na jinou pozici!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Předtím, než začnete přístroj používat – pokud je to nutné – kontaktujte odborníka, abyste nepoškodili vlastní přístroj nebo připojené přístroje!
- Příliš vysoká intenzita zvuku může způsobit poškození sluchu!
- Přístroj nerozebírejte, ani neprovádějte žádné úpravy přístroje. Uvedení do provozu nebo používání, které je v rozporu s původním účelem určení, znamená ztrátu nároku na uplatnění záruky.
- Dbejte na správné zapojení! Nesprávné zapojení může způsobit poškození přístroje.
- Jestliže zjistíte jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, dým, cizí předmět v přístroji, apod.) jsou snadno rozpoznatelné.
- Chraňte před prachem, vlhkem, tekutinami, teplem, párou, mrazem a nárazy, také před bezprostředním vlivem slájecího tepla nebo slunečního záření!
- Nikdy nezapojíte kabely při provozním režimu! Systém nikdy nezapínajte ani nevypínajte při hlaslosti nastavené na maximální hodnotu! Šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžitě poškození reproduktorů.
- Abyste audiosystém ochránili před vnějšími zvuky, vedte audiokabely v odpovídající vzdálenosti od síťových kabelů!
- Záruka se nevztahuje na závady vyplývající z nezodpovědného, neodborného způsobu používání!
- Reproduktory obsahují magnety, a proto neumísťujte do blízkosti reproduktorů předměty citlivé na magnety (např. platební karty, magnetofonové kazety, kompas...)
- V důsledku plynulého vývoje mohou bez předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se omlouváme.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Čištění

K pravidelnému čištění použijte měkkou, suchou utěrku a štětec. Mírně navlhčenou utěrku očistěte povrch přístroje. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřku přístroje ani do kontaktních míst se nesmí dostat voda!

Umístění

Při umístění přístroje se ujistěte, že nebude vystaven níže uvedeným vlivům:
- přímé sluneční záření nebo sálající teplo, vlhkost, vysoký obsah páry, prašné prostředí



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.



kolumna estradowa

SAL

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane z myślą o obsłudze przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości (także przez dzieci) z wyjątkiem przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

Po rozpakowaniu upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu. Nie dopuszczajmy dzieci do zabawy opakowaniem, jeżeli zawiera ono torebki lub inne niezbędne elementy.

CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA

- dwudrożna obudowa bassreflex • Wejście: gniazdo Speakon • Wyjście: gniazdo Speakon • Funkcja monitora (odsłuchu) scenicznego, po położeniu na boku • Możliwość ustawienia na statywie (opcjonalnie: statywy HT 900) • Przenośna, masywna konstrukcja

ZASTOSOWANIE

Stosowanie kolumny dwudrożnej z bassrefleksem jest celowe głównie w warunkach estradowych, jako nagłośnienie dla zespołów muzycznych. Można ją także umieścić na statywie lub w pozycji leżącej, jako monitor estradowy (odsłuch).

Kolumna jest wyposażona w dwa złącza głośnikowe - jedno wejście i jedno wyjście. Dzięki drugiemu z nich do systemu można podłączyć więcej niż jedną kolumnę.

Uwaga! W przypadku podłączania następných kolumn będą one połączone ze sobą równolegle. Wskutek tego parametry zestawu kolumn będą inne niż pojedynczej kolumny. Liczba kolumn, które można w ten sposób połączyć, wynika z parametrów wyjścia zastosowanego wzmacniacza. Zwykle do jednej kolumny aktywnej można bez problemów podłączyć jedną kolumnę pasywną o impedancji 8 omów, a do wzmacniaczy o większej mocy dwie kolumny pasywne o impedancji 8 omów, połączone ze sobą równolegle. Niedopasowanie parametrów kolumn i wzmacniacza może spowodować uszkodzenie sprzętu lub obniżenie jakości dźwięku. W razie potrzeby poprosz fachowca o pomoc.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Wszelkie połączenia należy wykonywać przy wyłączonym wzmacniaczu i wyłączonej aktywnej kolumnie. Należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację połączeń i poprawne połączenia. Kable mikrofonowe, audio i głośnikowe należy układać w odpowiedniej odległości od kabli zasilających.

Zanim po raz pierwszy podłączysz wzmacniacz do zasilania, sprawdź poprawność okablowania. Połączenia powinny być stabilne i wolne od zwarc, przełączniki i regulatory ustawione na pozycjach minimum.

Po włączeniu można powoli zwiększać siłę głosu. Przed każdym włączeniem i wyłączeniem należy ustawić regulatory siły głosu na minimum, aby impulsy powstające przy włączaniu i wyłączaniu nie szkodziły głośnikom.

Przekroczenie mocy wyjściowej może spowodować uszkodzenia. Sprawdź parametry wzmacniacza. W idealnym przypadku głośniki powinny mieć moc dwukrotnie większą niż zastosowany wzmacniacz.

MAKSYMALNA SIŁA GŁOSU

Wszystkie głośniki należy dotrzeć przed właściwym użytkowaniem. Przez pierwsze 30-50 godzin pracy głośniki mogą być obciążane co najwyżej do 50% mocy.

Przy nastawieniu zbyt dużej pozycji regulatora głośności - w pewnych przypadkach - można zaobserwować zniekształcenia i złą jakość dźwięku. Może to być wynikiem zbyt silnego sygnału wejściowego. Maksymalna głośność zestawu to taka głośność, przy której dźwięk będzie jeszcze dobrej jakości, nie zniekształcony.

Prze dalsze zwiększanie głośności nie osiągamy już większej mocy, a tylko rosną zniekształcenia. Jest to szkodliwe dla głośników i może doprowadzić do ich uszkodzenia.

Jeżeli podłączasz mikrofon, umieść go jak najdalej od kolumn głośnikowych, aby uniknąć sprzężeń. Nie kieruj mikrofonu w stronę kolumn głośnikowej, gdyż sprzężenie szkodzi głośnikom. Używając mikrofonu szczególnie ostrożnie zwiększaj siłę głosu i jeżeli zauważysz sprzężenie, natychmiast cofnij regulator, a w razie potrzeby poszukaj innego miejsca dla mikrofonu lub kolumn.

OSTRZEŻENIA:

- Przed użyciem kolumn - w razie potrzeby - poradź się do fachowca, aby uniknąć uszkodzenia kolumn lub sprzętu, do którego zostaną podłączone.
- Zbyt duża siła głosu może także uszkodzić słuch.
- Nie rozbieraj i nie przerabiaj urządzenia. Nieprawidłowe użytkowanie pociąga za sobą utratę praw gwarancyjnych.
- Zwróć uwagę na stabilne, poprawne połączenia. Niewłaściwe podłączenie może spowodować uszkodzenia.
- Jeżeli zauważył nieprawidłową pracę urządzenia wyłącz je natychmiast i zwróć się do fachowca. Wiele nieprawidłowości (brak dźwięku, nieprzyjemny zapach, dym, przedmiot włożony do urządzenia itp.) można łatwo zauważyć.
- Chroń przed kurzem, parą, cieczami, gorącym, wilgocią, zimnem i uderzeniami oraz przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i ciepłym.
- Nie montuj, nie łącz i nie poprawiaj kabli i połączeń w czasie, gdy urządzenie działa. Nigdy nie włączaj systemu bez uprzedniego całkowitego zmniejszenia siły głosu. Śtuki, zgryzły i inne dźwięki, które wtedy powstają, mogą natychmiast uszkodzić głośniki.
- Dla uniknięcia wprowadzenia dodatkowych zakłóceń prowadź kable audio w odpowiedniej odległości od kabli zasilających.
- Za szkody powstałe z powodu niewłaściwej eksploatacji nie ponosimy odpowiedzialności gwarancyjnej.
- Głośniki zawierają silne magnesy, dlatego nie umieszczaj w ich pobliżu przedmiotów, które są na to wrażliwe (karta kredytowa, kasetka magnetofonowa, kompas itp.).
- W związku z ciągłym ulepszaniem urządzeń ich dane techniczne i wygląd mogą się zmieniać bez uprzedniego powiadomienia.
- Przepraszamy za ewentualne błędy drukarskie, ale nie przyjmujemy za nie odpowiedzialności.

KONSERWACJA

Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej, suchej szmatki i miękkiej szcetczki. Powierzchnie urządzenia czyść lekko wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Nie pozwól, aby do urządzenia i na jego styki dostała się woda.

Umieszczenie

W czasie ustawiania sprzętu upewnij się, że nie będzie on narażony na następujące zagrożenia:

- bezpośrednio promienie słoneczne, wysoka temperatura, wilgotność, duża zawartość pary wodnej w powietrzu, zwiększona ilość pyłu.

nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.



orkestarska zvučna kutija

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, čulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju djece preporučuje se njihovo nadgledanje, u cilju da se ne igraju s uređajem!

Nakon raspakiranja uvjerite se da se uređaj nije oštetio tijekom transporta. Držite dalje djecu od ambalaže, ako sadrži vreću ili neki drugi sadržaj koji predstavlja opasnost po njih!

GLAVNE KARAKTERISTIKE

• 2-smjeran, bas-reflex dizajn • Ulaz: Speakon utičnica • Izlaz: Speakon utičnica • Monitor funkcija na bini (može se položiti na bočnu stranu) • Može se postaviti na stalak (opcija: HT 900 stalak) • Lako se prenosi, masivne je konstrukcije

PRIMJENA

Dvosmjerna zvučna kutija bas-reflex dizajna je prvenstveno pogodna za orkestarske ciljeve i ciljeve ozvučenja. Može se postaviti i na stalak, odnosno na bočnu stranu, a može se koristiti i kao kontrolna zvučna kutija na bini.

Uređaj raspolaže s dva priključka za zvučnike, s jednim inputom i jednim outputom. Uz pomoć posljednjeg priključka postoji mogućnost priključivanja i daljih zvučnih kutija na sustav.

Pozornost! U slučaju priključivanja više zvučnih kutija, oni se paralelno priključuju jedan na drugi. Zbog toga se mijenjaju zasebni tehnički parametri. Uvijek prema tehničkim parametrima pojačala treba odrediti koliko se zvučnih kutija mogu povezati na ovaj način! Najčešće se na jednu aktivnu zvučnu kutiju može priključiti jedna pasivna zvučna kutija od 8 Ohma, dok se na jedno pojačalo većeg kapaciteta mogu priključiti dvije pasivne zvučne kutije od 8 Ohma koja su jedna s drugom paralelno povezana. U slučaju nepravilne primjene može doći do oštećenja pojačala ili neće zvuk neće biti odgovarajuće kvalitete i jačine. Po potrebi zatražite savjet od stručne osobe.

PUŠTANJE U RAD

Priključivanje treba izvršiti na taj način da su pojačalo ili aktivna zvučna kutija za to vrijeme isključeni. Povezivanja i polaritet trebaju biti propisni. Kabel mikrofona, kabel za audio priključke i kablove zvučnika treba držati podalje od kablova za napajanje!

Prije nego što po prvi put stavite sustav pod električni napon, provjerite jesu li priključci pravilno povezani. Priključci trebaju biti stabilni i bez kratkih spojeva, a regulator jačine zvuka u minimalnoj poziciji.

Nakon uključivanja pažljivo pojačavajte jačinu zvuka. Prije svakog uključivanja i isključivanja stavite na minimum regulator jačine zvuka kako buka koja tada nastaje ne bi oštetila zvučnike!

Preveliki izlazni kapacitet može dovesti do oštećenja. Provjerite podatke na vašem pojačalu. U idealnom slučaju opterećenje zvučnika treba biti dvostruko veće od izlaznog kapaciteta pojačala.

MAKSIMALNA JAČINA ZVUKA

Svi zvučnici se trebaju kalibrirati prije namjenske uporabe. U prvih 30-50 pogonskih sati se trebaju koristiti samo u 50% opterećenosti!

Kod veće jačine zvuka – u određenim slučajevima – može doći do distorzije i zvuka loše kvalitete. Ovo može prouzrokovati pretjerano jak ulazni signal. Maksimalna jačina zvuka sustava je ona kod koje je zvuk još dobre kvalitete i bez distorzija.

Daljim pojačavanjem jačine zvuka izlazni kapacitet se dalje ne povećava, što više, dolazi do veće distorzije sustava! Ovo je štetno za zvučnike i može izazvati oštećenja u sustavu!

Ako se priključuje mikrofoni, treba se postaviti što je moguće dalje od zvučne kutije kako bi se izbjeglo odzvanjanje! Zvučna kutija ne smije biti usmjerena prema mikrofoni, jer povratno odzvanjanje može oštetiti zvučnike! Kod korištenja mikrofona pažljivo povećavajte jačinu zvuka i ako primijetite odzvanjanje odmah spustite jačinu zvuka i po potrebi postavite zvučnu kutiju na drugo mjesto!

UPOZORENJA

- Prije puštanja uređaja u rad – po potrebi – obratite se stručnoj osobi, kako ne bi izazvali štetu u uređaju ili priključenom sredstvu!
- Prejak zvuk može izazvati i oštećenje sluha!
- Nemojte rasklopiti ili modificirati uređaj. Nenamjenska uporaba ili puštanje uređaja u rad dovode do isključenja prava na garanciju.
- Pazite na odgovarajuće priključivanje! Loše povezivanje može dovesti do oštećenja.
- Ukoliko primijetite bilo kakvu grešku odmah isključite uređaj i obratite se stručnoj osobi! Mnoge nepravilnosti (nema zvuka, neprijatan miris, dim, strano tijelo u uređaju, itd.) se lako uočavaju.
- Zaštitite uređaj od prašine, pare, tekućine, topline, vlage, mraza i udara, nadalje od neposrednog emitiranja topline i sunčevih zraka!
- Nemojte vršiti priključivanje kablova za vrijeme funkcioniranja uređaja! Nikada nemojte uključiti ili isključiti uređaj uz maksimalnu jačinu zvuka! Prask ili drugi zvučni udar koji tada mogu nastati u trenutku mogu upropasti zvučnike.
- U cilju zaštite audio sustava od vanjskih zvukova audio kablove treba voditi daleko od kablova za napajanje!
- Za oštećenja do kojih dođe uslijed neodgovorne i nestručne uporabe garancija ne važi!
- Zvučnici sadrže magnete, stoga u njihovoj blizini nemojte držati proizvode koji su na to osjetljivi (npr. Kreditna kartica, magnetofonska vrpca, kompas...)
- Zbog neprekidnih razvoja, tehnički podaci i dizajn se mogu mijenjati i bez prethodne najave.
- Za eventualne tiskarske greške ne prihvaćamo odgovornost i unaprijed se izvinjavamo.

MJERE OPREZA

Čišćenje

Koristite meke i suhe krpe i četke za redovno čišćenje. Blago vlažnom krpom očistite oplatu uređaja. Nemojte koristiti jake deterdžente! Voda ne smije dospjeti u unutarnjost uređaja i na priključke!

Postavljanje

Kod postavljanja uređaja uvjerite se da neće biti izloženo sljedećim opterećenjima:

- neposredne sunčeve zrake, emitiranje topline, vlaga, visoka vlažnost zraka, znatnija količina prašine



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavaatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovime štite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.



EK megf. nyil: S5998K964

Importálja: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/35 7902400
www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Importator: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, Județul Cluj, România
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel.: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 24 • Web: www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Made for Europe